

http://kic-update.com/en/ February 2013 No.270

Enjoy Spring Search Out Edible Wild Plants The Taste of Nature!

Spring has come! The weather is getting warmer, the breeze is gentle and the sunshine is so pleasant! Animals come out of hibernation and plants come into bud. Everything is alive.

Lift your heart up and look around. Many spring flowers rustle in the gentle wind. Let's go out and feel the joy of nature! This month, we feature spring plants.

The Japanese Representative plant Sakura (Cherry blossoms) delights the eye and cherry-blossom viewing is a very popular event everywhere in Japan.

Other joyful spring plants are edible wild plants. Once you taste them, you will wait for spring each year to search these out. Tara-no Me is highly recommended. Check out where to find the plants and how to cook them, inside the Newsletter!





山野草 Edible Wild Plants → See Page5

お花見 Cherry Blossom Viewing → See Page4

Events for This Month P2-P3

Cherry Blossom Viewing Spots P4
Spring Is Tasty! - Edible Wild Plants - P5

The Basic Philosophy of Satsuma P5 Kisaragi Calendar P6

Fortune-telling P6

Movie Guide P7

Movies on TV P7

Music & Art P8



National Holiday

March

20 (Wed) Shunbun-no-hi

no-hi 春兒

春分の日

The Vernal Equinox

SENGAN-EN HARU-MATSURI (SENGAN-EN SPRING FESTIVAL) (さつまの ひなまつり / 薩摩のひなまつり)

Sengan-en (Iso garden), the beautiful garden which was a summer villa of the Shimazu family will hold popular annual historical events. During the period, traditional hanging ornaments will decorate the souvenir shops in the garden. Special menus will be offered at the restaurant and the cafe for a limited time. The garden is full of flowers of Japanese apricot, Taiwan cherries, camellias, azaleas in this season!

(map) → A

[HINA DOLLS AND MATERIALS EXHIBITION] (NINGYO-to HINA DOUGU TEN / 人形と雛道具展) An annual exhibition of dolls displayed on the Girl's Festival Day. About 99 kinds, 407 dolls and materials were brought by Takehime, the daughter of the 5th Shogun Tokugawa Tsunayoshi, when she married Shimazu, the lord of Satsuma.

Date: February 2 (Sat) ~ April 7 (Sun)

Time: 8:30 - 17:20

Place: Shoko Shusei-kan (Next to Sengan-en) Place: Sengan-en (Iso garden), Kagoshima city

Entrance fee:

Garden only Adults 1000 yen / Elémentary & J.H.S.Students 500 yen The garden and inside the castle tour Adults 1500 yen /

E. & J.H.S.Students 750 yen Info: Sengan-en (Iso Garden) / 099-247-1551

TERUHI JINJA HARU-MATSURI (TERUHI SHRINE SPRING FESTIVAL)

It is an annual spring festival of the shrine which is famous for matching men and women. A kendo competition and Ko-oni kagura (sacred music and dancing performed at shrines) and other events will be held on the day. There will also be a plant market and some stalls.

Date: March 10 (Sun) 9:00 ~ Time:

Place: Teruhi shrine, Osaki town, So county Teruhi shrine / 099-243-5700

HARU-no KI-ICHI (SPRING PLANT MARKET) (はるのきいち / 春の木市)

The annual event which is alive with lots of visitors, and stalls selling plants, seedlings, vegetables, pets and other things.

Some events such as gardening classes on March 20th (Wed / national holiday) and April 29th (Mon / national holiday), 11:00~12:00, a raffle for the customers from the April 7th (Sun) to April 21st (Sun), a raffle for elementary school students and below will be held on March 23rd (Sat), April 6th (Sat), April 20th (Sat) and May 4th (Sat / national holiday) will be held.

Date: March 15 (Fri) ~ May 6 (Mon) *May 6th is a national holiday.

Place: Banks of Kotsuki river, Kagoshima city

(Near Takamibashi tram stop) Car park: 100 spaces (no charge for 1 hour, after 1hour 100 yen / 30 min.)

Kagoshima city / 099-216-1340 Info:

HAYAUMA-SAI (HAYAUMA FESTIVAL) (はやうまさい / 早馬祭) ma

This is a festival to invoke good crops and good health for horses and cows. Horses decorated with colorful cloth, flowers and many bells around their necks dance to the sound of

Date: March 20 (Wed / national holiday)

10:30 ~ Time:

shamisen and drums.

Place: Nitta shrine, Satsuma-sendai city Info: Nitta shrine / 0996-22-4722

TAKAONO "CHU-NO ICHI"

(たかおの「ちゅうのいち」 / 高尾野「中の市」) (たかおの「ちゅうのいち」 / 高尾野「中の市」) (The of the 2 things)

One of the 3 biggest markets in the prefecture. People used to cook soba noodles on this day, so it is also called "Soba-ichi (Soba Market)". Around Takaono station will be turned into a pedestrian precinct both days and about 300 stalls will sell foods, seedlings, flowering trees, miscellaneous articles and other things.

Many events will also be held.

Date: March 20 (Wed / national holiday)

& 21 (Thu)

Place: Takaono town shopping district,

Izumi city

Time: 20 (Wed) 7:00 ~ 19:00 21 (Thu) 8:30 ~ 19:00

Info: Tsuru-no Machi Shoko-kai 0996-82-1065

KIRISHIMA ART-na TABI CAMPAIGN

(きりしま あーとな たび きゃんペー 霧島アートな旅キャンペーン)

Kirishima is one of the Japanese Geoparks. Here in Kirishima where the nature is beautiful, "Kirishima Art-na Tabi Campaign" will be held. It is an event which is you can enjoy art, music, spa, experience programs and food in Kirishima area from March 20 (Tue / national holiday) to June 30 (Sat). The kick off event will be held on the 20th of March at Kirishima Art-no Mori and JR Kurino Station. Opening attraction and performing arts will be held at Kirishima Art-no Mori. Chain saw arts, an art market and art gallery will be held at JR Kurino Station. A free shuttle bus service between Kirishima Art-no Mori and JR Kurino station will be available on the day.

Date: March 20 (Wed / national holiday) ~ June 30 (Sun)

Place: Kirishima Art-no Mori (Yusui town, Aira county), Miyama Conseru

(Makizono town, Kirishima city), Kirishima Hot Spring Area (Kirishima city)

and other places

Info: Kirishima City Tourism Department 0995-45-5111

50M DASH-OU SENSHUKEN

(50M KING DASH)

(50M KING DASH) (50めーとる だっしゅおう せんしゅけん/ 50メートルダッシュ王選手権)

An annual spring sprint race will be held this year, too. It is categorized by age group and gender. People run 50 meters twice and the result is decided by the total time. A raffle will be held, too.

(map) → G

Date: March 31 (Sun) Time: Entry 8:30 ~

Place: Kamoike Undo Koen Rikujo-kyogijo,

Yojiro, Kagoshima city Registration Fee: 1,500 yen Deadline: March 22 (Fri)

Info: Executive (SCC Jimukyoku) 099-229-4222



KIHOKU GREEN HIKING

(きほく ぐりーん はいきんぐ / 輝北グリーンハイキング)

It is an event in which you can walk at your own pace on a course prepared specially for it at Kihoku Uwaba Plateau.

Please apply by telephone.

You can apply on the event day, too. Date: April 29 (Mon / national holiday)

Time: Entry 9:00 ~

Place: Kamoike Undo Koen Rikujo-kyogijo,

Yojiro, Kagoshima city Registration Fee: 300 yen

Info: Kihoku Uwaba Koen Machi-zukuri Kosha /

099-485-1990

MINAMI-NIHON CROSS-COUNTRY RACE IN KIHOKU

(みなみにほん くろすかんとりー たいかい IN きほっ 南日本クロスカントリー大会 IN きほく)

Enjoy running on the hill where you can see Sakurajima and Kinko bay. Distances are 8km for adults, 5km for H.S.boys and men, 3km for adults, H.S.Students, J.H.S.boys, 2km for J.H.S.girls.

1.2km for family and 1.5km for group.

Date: May 11 (Sat) Time: Entry 8:00 ~

Place: Kihoku Uwaba Park, Kihoku town,

Kanoya city

Registration Fee: Adults 2,000 yen

H.S.Students & J.H.S.Students

1,000 yen

Group & Family 200 yen / person

Deadline: April 12 (Fri)

Info: Executive (Minami-nihon Cross-country Taikai Jimukyoku) / 0994-31-1139

CROSS SAKURAJIMA KINKO BAY LONG-DISTANCE SWIM RACE

(さくらじま・きんこうわん おうだん えんえい たいかい / 桜島・錦江湾横断遠泳大会)

桜島・錦江湾横断遠泳大会) (map) → I It is a long-distance swim race from Koike beach in Sakurajima to Iso beach which is 4.2km. 5 people in a team (1 manager and 4 swimmers). The 4 swimmers need to swim and reach the goal together.

participants need to be high school students and above, they also need to prove they can swim 1,000 meters in 30 minutes for 1,000. aiming to finish in 2 and half hours for the race.

A managers meeting will be held on the 6th of August, and must be attended.

Date July 14 (Sun) Time: 9:00 ~ 14:00

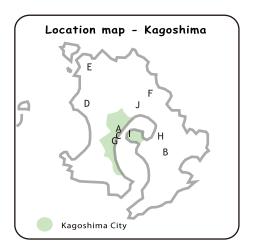
Place: Start Koike beach, Sakurajima Goal Iso beach, Kagoshima city

Deadline: April 19 (Fri)

*Apply through internet or by mail (Mail has to reach the executive no later than April 19).

*In case of too many participants, determine

Info: Executive (SCC Jimukyoku) / 099-229-4222 URL: http://www.10bai.com/enei/index.html



Antique & Flea Markets

KYUSHU KOTTOU MATSURI (SATSUMA ANTIQUE FAIR)

(きゅうしゅう こっとうまつり / 九州骨董祭) About 50 antique shops sell their antique items such as armor, Japanese swords, pictures, calligraphy, ceramics, pottery, old cloth, western antiques and other things. You will enjoy the variety.

(map) → J

 $(map) \rightarrow C$

March 23 (Sat) & 24 (Sun) Date:

8:00 ~ 17:00 Time:

Place: Sky Road Mizobe, Mizobe town,

Kirishima city

(a few minutes drive from the airport)

090-8411-3336 Info:

CHARITY BAZAAR ~Open Your Heart_

(ちゃりてぃー ばざー / チャリティーバザー) (map) Charity bazaar at a convenient location, Dolphin Port! Clothes, small articles, unused gifts and souvenirs, books CDs, toys, bags and other things will be sold.

Date: March 24 (Sun) Time: 10:00 - 16:00

Place: Dolphin Port 1F, Kagoshima city

DOLPHIN MARKET

(どるふぃん まーけっと / ドルフィンマーケット) Seaside market with fashionable shops. Handmade clothes and fabric accessories, woodworks, accessories, antique articles, plants and baked cakes will be sold.

Date: March 30 (Sat) & 31 (Sun)

Time: 10:00 - 16:00

Place: Around Nagisa Tour, Dolphin Port 1F,

Kagoshima city



tag

SHIKI THEATER COMPANY

GANBA-no DAI-BOKEN (GANBA'S GREAT ADVENTURE)

· (劇団四季オリジナルミュ―ジカル ガンバの大冒険) Beloved musical since their first showing in 1976.

Date: March 20 (Wed) Time: 17:30

Place: Kagoshima Shimin Bunka Hall 1, Yojiro,

Kagoshima city

Ticket: S seat 4,000 yen / A seat 3,000 yen

*All reserved seats.

Kagoshima Onkyo / 099-226-3465 Info:

SHIKI THEATER COMPANY

GANBA-no DAI-BOKEN (GANBA'S GREAT ADVENTURE)

(劇団四季オリジナルミュージカル ガンバの大冒険) Beloved musical since their first showing in 1976.

March 21 (Thu)

Time: 18:30

Shibushi-shi Bunka Kaikan, Place:

Shibushi, Shibushi town, Shibushi city Ticket: S seat 4,000 yen / A seat 3,000 yen

B seat 2,000 yen

*All reserved seats.

*Half price for H.S.Students and below.

Shibushi-shi Bunka Kaikan

099-472-3050

SAWATTE MIYO NOH-no SEKAI (TOUCH AND FEEL THE WORLD OF NOH)

. (さわって みよう のうの せかい / さわってみよう能の世界)

Noh is a Japanese traditional masked dancedrama which was started more than 650 years ago.

In the first section, you can try Noh and experience the movement and the lines (This is only for elementary school students and junior high school students, the first 90 applicants). Adults can enjoy professionals performances in the second section.

This is a free event, and you need to apply to participate or see the Noh to Hozan Hall by March 14th by postcard with a reply card attached. Please ask for the details at the number below.

Date: March 28 (Thu) The first part 13:30 ~ Time: The second part 14:50 ~

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center), Yamashita-cho, Kagoshima city

Ticket: Free (Application required) Info: Hozan Hall (Ken Bunka Center)

099-223-4221

IKKOKU-DO SUPER LIVE 2013

(いっこく堂スーパーライブ2013)

Ikkokudo, a popular ventriloquist is coming to

Kagoshima!

Date: April 13 (Sat) Time: 17:30

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center), Yamashita-cho, Kagoshima city

*All reserved seats. Ticket: 4,500 yen Hozan Hall (Ken Bunka Center) Info: 099-223-4221

Kagoshima Onkyo / 099-226-3465 Info:

FUKUOKA

MOJIKO RETRO "FUGU-to AKARI-to HINAMATSURI

(MOJI PORT RETRO "PUFFER FISH AND LIGHTS AND DOLL'S FESTIVAL)

(門司港レトロ「ふぐと灯りとひなまつり」) Mojiko used to be one of the biggest trading ports in the *Meiji*, the *Taisho* and the beginning of the *Showa* period. Elegant western buildings still stand in rows in the town. This is one of the biggest events in Moji. Trees and buildings at Mojiko retro area are illuminated with 300,000 lights (from dusk till 22:00, until February 24th). The shopping center is lit with the soft lights of Japanese lanterns shaped like puffer fish during the period (17:00 ~ 21:00).

Hina dolls are also decorated all over the town

during this festival.

Date: February 2 (Sat) - March 24 (Sun) Place: Moji area, Kita-kyushu city

(about 10minutes from Moji IC.) Info: Mojiko Station Tourist Information Center 093-321-6110

CHIKUGO-YOSHII OHINA-SAMA MEGURI (CHIKUGO-YOSHII HINA-DOLLS TOUR)

(筑後吉井おひなさまめぐり)

Walk along the town which is famous for Japanese traditional warehouses with white walls. You will feel as if you had been transported through time to the past. This town's original hina dolls are decorated such as "Hako-bina" and "Okiage". You can travel in a ricksha on Sundays (500 yen / person).

Date: February 10 (Sun) - April 3 (Wed) Place: Around the Shirakabe Street, Yoshii town, Ukiha city

Info: Chikugo-yoshii Ohina-sama Meguri

Jikko linkai 0943-76-3980

YANAGAWA HINAMATSURI SAGEMON **MEGURI**

(YANAGAWA DOLLS FESTIVAL SAGEMON TOUR)

(柳川雛祭りさげもんめぐり)

Dolls festival is a Japanese traditional festival to invoke the happiness and growth of girls. People decorate gorgeous dolls for the day of March 3rd. In Yanagawa, people also decorate "sagemon" which is the decoration of cranes, rabbits and other good luck symbols sewn on vertical threads. Yanagawa special Dolls Festival decorations are at some places including the houses which celebrate their daughters first Dolls festival.

"Hina festival parade (Ohina-sama Hajime-kai) will be held on February 11 (Mon). "Hina doll water parade (Ohina-sama Suijo Parade)" will be held on March 17 (Sun) from 11:00 to 12:20.

* In case of rain, "Hina doll water parade" will be postponed until March 20 (Wed / national holiday). Date: February 11 (Mon) - April 3 (Wed)

*February 11th is a national holiday. Place: Yanagawa shopping district and around

Okinohata, Yanagawa city

Info: Yanagawa City Tourist Information Center 0944-74-0891

URL: http://www.yanagawa-net.com/new.php

SAGA

ARITA HIINA-no YAKIMONO MATSURI (ARITA DOLLS CHINAWARE FESTIVAL)

(有田雛のやきものまつり)
The chinaware town, Arita will hold a festival!
Chinaware hina-dolls will be decorated at
potteries and shops in the town. Special hina-dolls
made by Arita ware potteries, Meissen in Germany

and Lladró in Spain will be exhibited. Date: February 9 (Sat)

March 20 (Wed / National holiday)

Place: Arita town, Nishi-matsuura county Info: Arita Tourist Information Center / 0955-43-2121

KUMAMOTO

YAMAGA TOURO ROMAN (山鹿灯篭浪漫) This event is full of fascination with graceful Yamaga touro dance, the row of houses and streets of Meiji and Showa period, warm lights of golden lanterns, fantastic world of paper art lights and

good onsens.

good *Onsens*.

Date: Every Friday & Saturday
during February 1 (Fri) ~ February 23 (Sat)

Time: 19:00 ~ 22:00

Place: Various places in Yamaga city
Info: Yamaga Onsen Tourism Association /

0968-43-2952 URL: http://yamaga100.com/

ASO-no HIMATSURI (ASO FIRE FESTIVAL)

(阿蘇の火まつり)

This is a spring festival invoking good crops.
The opening event, "Aso-no Daimonji-yaki (Making a huge Chinese character "火" on a slope of Aso mountain with torchlights) will be held on the 9th of March (sat) from 18:30! You can't miss it! There are more events such as stage performances including *Kagura* dances from 15:00, special taiko performance by the famous taiko troop "TAO" from 18:30 and a fireworks display will also be held from 19:20 on this day!

neld from 19:20 on this day!
During the period, many towns and villages hold various events. "Kagura Dance and Soba Workshop (500 yen / person)" will be held on the 17th of March at Namino-kagura-en. "Aso-no Hiburi (Ritual of Sacred Fire)" will be held on the 24th of March (Sat) 18:00 ~ 20:00 at Aso shrine.

Enjoy spring here in Kumamoto! Date & Time:

Aso-no Daimonji-yaki March 9 (Sat) 18:30 ~ Kagura Dance and Soba Workshop March 17 (Sun) Aso-no Hiburi March 19 (Tue)

Aso-no Daimonji-yaki → Hana-aso-bi, Ozato, Aso city

Kagura Dance and Soba Workshop →
Michi-no Eki "Kagura-en", Aso city
Aso-no Hiburi March 19 (Tue) →
Aso shrine, Ichinomiya-miyaji, Aso city
Info: Aso Tourism Association 0967-32-1960

Cherry Blossom Viewing Spots

cherry trees come into bloom at once in Spring and blossoms fall after less than two weeks.

Since blooms last less than two weeks, they greatly impress people each year, and are annual features giving Japanese a sense of the season.

Cherry blossoms short period in full bloom and the beauty of the flowers are often likened to the fragility of human life. It could be the reason people say "Cherry blossoms make people crazy" since a long time ago.

People enjoy parties under the trees, bringing some food and sake. Have fun with friends, laughter, tasty food, sake and beautiful flowers!

Tadamoto Park / 忠元公園

Harada, Isa city Tel: 0995-23-1311

People have enjoyed cherry blossom viewing since a long time ago here. The center of the park is *Tadamoto* shrine in which the lord of *Okuchi*, *Tadamoto Niro Musashimori* is enshrined. The street lined with cherry trees for 2km is gorgeous. Tadamoto Park Cherry Blossom Festival is held at this season every year.

At night, they light Japanese lanterns on the street and the flowers look glorious! About 20 street stalls will be open during the season.

Good time to see:

The end of March - the start of April

Variety: Yoshino cherry trees

Facilities: Toilet Entrance fee: Free

Lit up: 18:30 ~ 22:00 (March 23rd ~ April 7th)



Tadamoto Park Cherry Blossom Festival (ただもとこうえんさくらまつり)

A tea ceremony, a special products sale, flea market and other things will be held.

Date: March 31 (Sun)

Kotsuki River Side / 甲突川河畔

Kotsuki river side (From Korai river to Tenpozan river), Kagoshima city Tel: 099-216-1366

Popular cherry blossom viewing spot. In the season the riverside is colored in pink with 600 cherry trees. People enjoy eating, drinking, talking and singing until 22:00. (The lights go out at 22:00, so please prepare to leave before that time.)

Good time to see: The end of March ~ The start of April Variety:

Yoshino cherry trees, Double flowering cherry trees Facilities: Toilet / Entrance fee: Free Lit up: Until 22:00 / Party or BBQ: OK

Chiran Peace Park / 知覧平和公園

Kori, Chiran town, Minami-kyushu city Tel: 0993-83-2511

This park is the memorial of the *Kamikaze* special attack corps. The path of the entrance is covered by the cherry blossoms. Flowers are lit up at night time. The atmosphere is nice and mysterious. Cherry blossoms look more white and beautiful in the lights. Good time to see: the end of March ~ the start of April

Variety: Yoshino cherry trees Facility: Toilet, Shop, *Onsen* Entrance fee: Free Night time: OK Party or BBQ: OK





Lake Imuta / 藺牟田池

Family Mar

Here

mi-bashi

Takami-bash

Imuta, Kedoin town, Satsuma-sendai city Tel: 0996-56-0370

Swans and the other birds visit this lake. Swans are really friendly. You can feed them with chopsticks. The reflection of cherry blossoms on the surface of the lake is gorgeous.

Good time to see:

oshim

the middle of March $\scriptstyle \sim$

the middle of April

Variety: Yoshino cherry trees, hill cherry trees Facilities: Toilet, Shop, Restaurant

Entrance fee: Free Lit up: Until 22:00 Party or BBQ: OK





Kushira Peace Park / 串良平和公園

Arisato, Kushira town, Kanoya city Tel: 0994-31-1121

This park is the memorial of air force soldiers who flew from kushira and died in okinawa in World War $\rm I\!I$. There is a memorial tower in the middle of the park. Around the tower there are former runways South to North and East to West for 3km in each direction. The former runways are full of cherry blossoms in this season.

Good time to see: The end of March - the start of April

Variety: Yoshino cherry trees

Facilities: Toilet
Entrance fee: Free

Lit up: 18:00 ~ 22:00 (March 29th ~ April 7th)

Party or BBQ: OK

Kushira Cherry Blossom Festival (くしらさくらまつり)

Jogging race, Kushiranbo race, Events.

Date: April 7 (Sun)







Spring Is Tasty! - Edible Wild Plants -

The weather is getting warm. Creatures are waking up, and plants are sprouting under the ground!

You can find many tasty edible wild plants such as new buds and young blades this season.

People say tempura with those plants is the best way to eat them. The bitterness of the plants is softened with the oil. But, you might want to know other ways to eat them as well. We will introduce other recipes.

Let's go outside, enjoy the warm sunshine, feel spring and look for the taste of spring!

Fukinotou (Butterbur scape / Petasites japonicus) ふきのとう / フキノトウ / 蕗の薹

The slightly bitter flavour and smell of fukinotou is one of Japan's most common and favorite spring plants. It is native to Japan.

Pick young butterbur scape like the photo left.

Young butterbur (Fuki) is also edible. Pick the soft ones growing in the shade.

*The explanation here is mainly about Fukinotou (butterbur scape).

Edible part: The whole plant surface of the ground

Good season to pick:

February ~ March (Butterbur scape)

April ~ July (Butterbur) Where to look: Fields, river banks and woodland paths

Size: 6 cm ~ 12 cm (Butterbur scape) Perennial plant, dioecism

How to eat:

Young buds → Tempura, Soup, Boiled fukinotou seasoned with soy sauce, Use fukinotou instead of garlic for peperoncino

*To rid of sheath from fukinotou, wash them and put them in a bowl of water. If you feel it is too bitter, add some baking soda in the water.



Recommend menu

Fried Butterbur with Tempura Sauce

Ingredients

Fukinotou 8 ~ 10

OTentsuyu (Soba sauce) 200cc *You can buy soba sauce in bottle or in sachet at supermar kets.

OSesame oil

OTenkasu (Tempura coating) 30g *You can buy tenkasu at supermarkets.

*Even if you don't put tenkasu, the dish is still good.

OSugar

How to make

- 1. Fry fukinotou in sesame oil.
- 2. Put fried fukinotou in the boiled soba sauce, and boil for a few minutes.
- *If the sauce is too salty, add some sugar.
- 3. Put tenkasu in the pot.

Yomogi

(Mugwort / Artemisia indica var. maximowiczii)

よもぎ / ヨモギ / 蓬

It is a very common plant growing on nitrogenous soils, like weedy and uncultivated areas.

It is a tall herbaceous perennial plant growing 50-100 cm tall, with a woody root. The leaves are 5-20 cm long and dark green.

People eat rice-flour cakes flavored with this plant (Kusamochi) on the Girl's Festival Dav.

Edible part: Young buds, young blades and stalks

Good season to pick: March ~ May Where to look: Fields, waysides, vacant land and river banks. Height: 50 ~ 100cm

Shape of blades: Pinnate, with dense white tomentose hairs on the underside.

Perennial plant

How to eat:

Young buds → rice-flour cake Tempura The other parts → Tempura

Recommend menu:

Yomogi Cookie

Ingredients

OWheat flour 175g (sieve sift the flour to get the lumps out.)

OMargarine or butter 125g

OSugar 30g

OSuitable amount of yomogi and white sesame

How to make

- 1. Cut the yomogi up in small pieces and mash them.
- 2. Knead the margarine / butter like cream and add sugar.
- 3. Add mushed yomogi, wheat flour and white sesame, then mix.
- 4. Make shapes and bake them for 15 minutes in the oven. (180?)



Tarano-me (Shoots of Aralia elata or Japanese Angelica-tree/ Aralia elata)

たらのめ / タラノメ / たらの芽

It is an upright deciduous small tree or shrub up to 5 m in height, native to eastern Russia, China, Korea, and Japan. In Japan it is known as tara-noki, and in Korea, it is known as dureup namu (두릅나무). It prefers deep loamy soils in partial shade, but will grow in poorer soils and in full sun. The plant is sometimes cultivated, often in a variegated form, for its exotic appearance. The bark is rough and gray with prickles.

In Japan, the shoots are eaten in the spring. They are picked from the end of the branches and are fried in a tempura batter.

Good season to pick: March ~ April Where to look for: Sunny fields or woods

Size: 3 m ~ 5 m

Shape of blades: alternate, large, 60-120 cm long,

and double pinnate

How to eat:

Tempura, tarano-me with ground sesame seed and soy sauce, soup, fry in butter, boiled tara with mayon-

*To rid of sheath from tarano-me, wash them and put them in a bowl of water. If you feel it is too bitter, add some baking soda in the water.





Recommend recipe:

Rolled Tarano-me in Bacon

Ingredients

OTarano-me **OBacon** OSalt and pepper O0live oil

How to make

- 1. Boil tarano-me without sheath.
- 2. Roll boiled tarano-me in bacon
- 4. Put salt and pepper on the rolled tarano-me in bacon.
- 3. Fry the rolled tarano-me and bacon with olive oil.

The basic philosophy of Satsuma

Jissinko Iroha-uta (日新公いろは歌) vol.36

Iroha-uta is originally a Japanese short poem. It is a perfect pangram, containing each character of the Japanese syllabary (hiragana) exactly once. Jissinko iroha-uta are 47 poems each of which begin, respectively, with the original iroha poems first

They also became the spirit of Goju Kyoiku (郷中教育: The Satsuma education system).

The thirty-third poem (starting with the letter "b"):

あきらけき目も契行のこの世より迷はばいかに後のやみぢは

(Akirakeki Me-mo Kuretake-no Konoyo-yori

Mayowaba Ikani Nochi-no Yamiji-wa)

If you are lost in this bright, mortal life, you will be in an even worse situation in the afterlife. (This poem, based on Buddhism, teaches us to live and study Buddhism for attaining enlightenment.)

ゃょい 弥生 (Yayoi)

Japanese has a different name for each month. We call March, "Sangatsu" usually, but we also have another name "Yayoi". It means the season that plants grow thickly. Actually, it is a good season for wild flowers such as cherry blossoms and rape flowers.

Yayoi calendar

上巳の節句 (Joshi-no Sekku)

March 3 (Sun

This event originated in China. Around AD 300, An event "Joshi-setsu (上巳の節句)" was begun. "Joshi (Jomi / 上巳)" means the day of the Snake (the sixth of the twelve signs of the Chinese zodiac) early in March. People used to think that devils tend to come inside of houses or their bodies when the seasons change, so they used to purify themselves at the waterside. Japanese envoys to China during the Tang Dynasty brought this custom back to Japan.

Japanese envoys to China during the Tang Dynasty brought this custom back to Japan.

Japanese people had a custom of purifying themselves with water before that, and these two customs were joined.

Later, people started to hold "Kyokusui-no En (providing poems in front of a stream)" as an event to purify Joshi. They also started another custom which they remove their uncleanliness and bad luck into dolls made with paper, straw and grass (tachi-bina), and float them away.

This custom spread throughout the *samurai* class, and the *Tokugawa* shogunate established "*Joshi*-no Sekku (the seasonal festival of *Joshi*)" as one of five seasonal festivals. Then, this day became "The Girl's Festival" as opposed to "The Boy's Festival" which is held on the 5th of May.

Later, people begun to make a pair of man and woman dolls to remove people's bad luck on them. Doll making skill had progressed, and gorgeous dolls started to be made. People started to decorate their house with the dolls rather than float them away. Upper-class people started to give gorgeous hina dolls as one of a bride's household effects, and people liked the dolls in wedding costumes and wedding items.



From this day to the Vernal Equinox Day is called "Keichitsu". The ground warms up, so hibernating insects come out around this time. The first thunder after the first day of spring by the old calender which is 4th of February is called "the thunder of taking insects out". It could be that the thunder wakes insects up with a big bang!

ホワイトデイ (White Day)

March 14 (Thu)

In Japan, men give women sweets in return for the Valentine's Day chocolates. In 1978, The Japan Candy Industrial Cooperative chose the 14th of March as "the day of presenting candies". White day has become a popular event since then. Now, people choose marshmallows and biscuits as well.

春の彼岸 (Haru-no higan)

March 17 (Sun) - 23 (Sat)

It is the period of three days before and after the Vernal Equinox Day. It becomes warmer around higan

"Higan (彼岸)" means another world. It originally means spiritual enlightenment in Buddhism, but "higan" as a custom is traditionally Japanese. People go to their ancestor's graves and put rice cakes covered with bean jam, dumplings and other things on their household shrine.



The rice cakes covered with bean jam. (Bota-mochi or Ohagi)

Their name change depending on the season, and they are named after a seasonal flower each. They are called "Bota-mochi around Vernal Equinox, because it is the peony flower (botan) season. Around the Autumnal Equinox, they are called "Ohagi", because it is the bush clover (hagi) season.

春分の日 (Shunbun-no hi)

March 20 (Wed)

The Vernal Equinox Day.

In Japan, this day is a holiday for "the day to praise nature and love creatures". It is also the middle day of the equinoctial week, in which people visit graves of ancestors and visit temples.

* The dates above depend on the lunar calendar, so they change every year.

Fortune-telling

March 1 ~ March 31



January Birthday:

School trip, business trip or going on holiday; it is good to go somewhere this month. You'll have no trouble and will enjoy traveling a lot. You might find something great such as ideas, things, people... Buying a little present for your friends is also a lucky action.

February Birthday:

Be honest with yourself and other people. If you think it is right, tell others. Things go smoothly towards the direction which you hope. The important thing is honesty and truth.

March Birthday:

Time passes quickly, but it is important to review the study which you've learnt on the day. It will bear fruits.

April Birthday:

People can receive happiness, wealth and success as they imagine. So, do not make any limitation of your imagination and prepare to receive a bigger gift.

May Birthday:

Forgiving people makes you calm and happy. It also makes you improve. Using the right side of your brain is also good: paint pictures, sing songs or dance.

June Birthday:

You're a part of nature. Go outside and feel the air, listen to birds or the sound of a stream. It makes your mind clear.

July Birthday:

Your head is clear this month. Avoid places and people which you feel are not on your wavelength.

August Birthday:

You might be having some troubles with others. It is easy to solve them. When you feel "no", say so. Let other people know what you don't like.

September Birthday:

You've started getting tired with various events and relationships. You need to find time to be by yourself and relax.

October Birthday:

Laughter could be medicine. Smile at the mirror. If you are smiling all the time, trouble and worries will go away.

November Birthday:

Realize things which you should be grateful for in your daily life and thank these things. Then you will be given more pleasure.

December Birthday:

Being fond of art is the lucky action this month. Make a tour of art galleries is good, also drawing pictures with crayons has an effect on healing yourself.



Movie Guide

★ Foreign movie ☆ Japanese movie ☆ Doraemon / 映画ドラえもん のび太のひみつ道具博物館(ミュージアム) ★ Les Misérables (December 21 ~) (March 9 ~) ★ Ted (January 18 ~) ☆ Himawari-to Koinu-no Nanokakan / (ひまわりと子犬の7日間) (March 16~) ★ Life of Pi (January 25 ~) ☆ Platinum Date / プラチナデータ (March 16~) тоно ☆ Strawberry Night / ストロベリーナイト (January 26~) Cinemas ★ The Dinosaur Project (March 16 ~) ★ JACK REACHER (February 1 ~) Yojiro ☆ Kodomo Keisatsu / コドモ警察 (March 20~) ☆ No-otoko / 脳男 (February 9~) 東宝シネマズ与次郎 Phone: 099-206-6544 ★ Jack the Giant Slayer (March 22 ~) ★ A Good Day to Die Hard (February 14 ~) (Frespo Jungle Park 2F) ★ Wreck-It Ralph (March 23 ~) ★ Zero Dark Thirty (February 15 ~) ☆ Aibou Series X DAY / 相棒シリーズ X DAY (March 23~) ☆ Sogen-no Isu / 草原の椅子 (February 23~) ☆ Daijobu 3kumi / だいじょうぶ3組 (March 23~) ★ Flight (March 1 ~) ☆ Boku-tachi-no Koukan Nikki / ボクたちの交換日記 (March 23) ★ Oz: the Great and Powerful (March 8 ~) ☆ ONE PIECE FILM Z (December 15 ~) ☆ Itai Asu-eno 10ka-kan/ 遺体 明日への十日間 (February 23~) ★ Les Misérables (December 21 ~) ☆ Garo: Soukoku-no Maryu / 牙狼〈GARO〉~蒼哭ノ魔竜~ (February 23~) ★ Ted (January 18 ~) ☆ Yokomichi Yonosuke / 横道世之介 (February 23 ~) ★ Flight (March 1 ~) ☆ Tokyo Kazoku / 東京家族 (January 19~) ☆ Strawberry Night / ストロベリーナイト (January 26~) ★ Oz: the Great and Powerful (March 8 ~) ☆ Doraemon / 映画ドラえもん のび太のひみつ道具博物館(ミュージアム) ★ Ghost Rider: Spirit of Vengeance (February 2 ~) ☆ No-otoko / 脳男 (February 9~) (March 9 ~) Mitte 10 ミッテ10 Phone: 099-812-6662 ★ A Good Day to Die Hard (February 14 ~) ☆ Himawari-to Koinu-no Nanokakan / (ひまわりと子犬の7日間) (March 16~) ☆ Pre-cure All Stars / 映画プリキュアオールスターズ NewStage2 (March 16~ (Amu Plaza 6F) ★ Zero Dark Thirty (February 15 ~) ☆ Platinum Date / プラチナデータ (March 16~) ★ Hindenburg (February 16 ~) ★ Masguerade (Korean)(February 16 ~) ★ Jack the Giant Slayer (March 22 ~) ☆ A Certain Magical Index / ★ Wreck-It Ralph (March 23 ~) 劇場版「とある魔術の禁書目録-エンデュミオンの奇蹟-」(February 23 -) ☆ Aibou Series X DAY / 相棒シリーズ X DAY (March 23 -) ☆ DRAGON BALL Z: Battle of Gods / ドラゴンボールZ 神と神 (March 23~) ☆ Sogen-no Isu / 草原の椅子 (February 23~) ★ Jiro Dreams of Sushi / 二郎は鮨の夢を見る (Japanese) (March 9~) ★ Les Belles de Nuit (French) (~ March 15) **Gardens Cinema** ガーデンズ シネマ 099-222-8746 ★ First Position (March 16 ~) ★ Le Rouge et le Noir (French) (~ March 15) ☆ Mageshima, the Cross / 馬毛島クロス (March 16 & 17) (Maruya Gardens 7F) ★ Le Joueur (French) (~ March 15) Closed: March 12th ★ Albert Nobbs (March 29 ~) ★ The City of Your Final Destination (~ March 15) ☆ Minasan Sayonara / みなさん、さようなら (Now in cinema) Tenmonkan ★ Les Misérables (December 21 ~) Cinema ☆ Su-chan Mai-chan Sawako-san / すーちゃん まいちゃん さわこさん ★ Red Lights (Now in cinema) **Paradise** ★ DREDD 3D (Now in cinema) ★ Comme un chef (French) (Now in cinema) 天文館シネマパラダイス Phone: 099-216-8833 ★ Moonrise Kingdom (Now in cinema) ★ Oz: the Great and Powerful (March 8 ~) (LAZO Omote Sando 3F) ★ Amour (French) (March 9~) ★ A Good Day to Die Hard (Now in cinema)

Rena Theater Kanoya

リナシアター Phone: 0994-35-1001 (Rena city Kanoya 3F)

☆ ONE PIECE FILM Z (December 15 ~)

☆ Kyo, Koi-wo Hajimemasu / 今日、恋をはじめます (~ March 15)

Movies	0	niv		
March	1	13:00 BS-P	The Lost Weekend [Dr]	
		23:45 BS-P	Crazy Heart [Dr]	
	2	14:00 BS-N	The Rookie [Dr]	
	3	18:30 Dlife	Dead Poets Society [Dr]	
		20:00 BS11	Don't Bother to Knock [S]	
		21:00 KKB	Resident Evil [Ac][Ho]	
	4		Shine [Dr]	
	5	13:00 BS-P	Patton [Dr]	
	6	13:00 BS-P	Iris [L]	
		22:00 BS-J	The Bodyguard [L]	
	7		Ed Wood [Dr]	
	8	13:00 BS-P	Guess Who's Coming to Dinner [Dr]	
		23:45 BS-P	Cyrano de Bergerac (French) [L]	
	9 14:30 BS-N Nuovo Cinema Paradiso (Italy) [Dr]		` ,,, <u>,</u> , ,	
		10 20:00 BS11 Et Dieu créa la femme (French) [L]		
	11	13:00 BS-P	,	
		21:00 BS-P	Billy Elliot [Dr]	
		21:00 BS-J	Coco Avant Chanel [Dr]	
		13:00 BS-P	Gone with The Wind [H][Dr]	
		13:00 BS-P	Anastasia [Dr][H]	
	14	13:00 BS-P	Fantastic Voyage [SF][Ad]	
	4 -	21:00 BS-T	The Water Horse: Legend of The Deep [F]	
	15	2:28 BS-J	Absolute Power [S]	
		13:00 BS-P	Chariots of Fire [Dr]	
		21:00 KYT	Harry Potter and the Philosopher's Stone [F][Ad]	

10	3.00 03-1	rtattiners [3][no]				
	14:00 BS-N	The Brothers Grimm [F]				
	21:00 BS-A	G.I.Jane [Dr][Wa]				
	21:30 KKB	Alice in Wonderland [F][Ad]				
17	19:00 BS-N	Music And Lyrics [LC]				
18	21:00 BS-J	Eternal Sunshine of The Spotless Mind [LC][F]				
21	21:00 BS-T	City Heat [Ac][C]				
22	2:58 BS-J	BloodWork [S]				
	21:00 KYT	Harry Potter and the Chamber of Secrets [F][Ad]			
23	14:00 BS-N	A Knights's Tale [H][Ad]				
24	18:30 Dlife	The Notebook [L][Dr]				
	19:00 BS-N	Two Weeks Notice [LC]	KKB = Digital 5			
25	13:00 BS-P	12 Angry Men [Dr]	KTS = Digital 8			
	21:00 BS-J	Cool Runnings [C][Dr]	KYT = Digital 4			
26	21:00 BS-P	X-MEN: The Last Stand [Ad][SF]				
28	21:00 BS-T	The Replacements [Dr][C]	BS-P = BS Premium			
29	2:58 BS-J	While You Were Sleeping [L]	BS-A = BS Asahi			
	13:00 BS-P	Hard Boiled / 辣手神探 (Yue Chinese) [Ac]	BS-J = BS Japan			
	23:45 BS-P	Vicky Christina Barcelona [LC]	BS-N = BS Nittele			
30	21:00 BS-A	Good Will Hunting [Dr]	BS-T = BS TBS			
31	19:00 Dlife	View from The Top [C]	BS-F = BS Fuji			
			TwlV = TwellV			
		•				

☆ Satsuma Kenshi Hayato / 薩摩剣士隼人 第一部完結編劇場版 (March 9~)

★ Cloud Atlas (March 9 ~)

★ Fire with Fire (March 16 ~)

16 3:00 BS-T Flatliners [S][Ho]

★ Les Adieux à la reine (French) (March 16 ~)

[Ac] = Action [Ad] = Adventure [An] -= Animated film [C] = Comedy [Dc] = Documentary [Dr] = Drama [Ds] = Disaster [F] = Fantasy [H] = Historical drama [Ho] = Horror [L] = Love Story [LC] = Love Comedy [M] = Musical [S] = Suspense [SF] = SF [W] = Western [Wa] = War Movie

Music

NEGOTO TOUR ~GREEN and motion~

(ねごと おロポカーン!! 卒業旅行は全国ツアー ~ GREEN and motion~) - Alternative Rock, J-pop

Date: March 9 (Sat) Time: 18:00 Place: SR Hall,

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 3,500 yen (+ 1 Drink) *Standing space Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

Ebisu Muscats
"The Break-up Tour 2013
Abayo(^o^)/~"

(恵比寿マスカッツ "解散全国ツアー2013

ABAY0 (^o^)/~") - J-pop

Date: March 10 (Sun) Time: 15:30 Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan, Ka

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 4,000 yen (+ 1 Drink) *Standing space Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

GaGaGa SP Tour

(ガガガSPツアー 「日常アナキズムツア―2013」

〜執念から正念場へ〜) Date: March 10 (Sun) Time: 18:00 Place: SR Hall,

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 3,000 yen (+ 1 Drink) *Standing space

Info: BEA 092-712-4221

The Cro-Magnons Tour

(ザ・クロマニヨンズ ツアー 2013 イエティ 対 ク

ロマニヨン) - Punk rock

Date: March 14 (Thu) Time: 19:00 Place: CAPARVO Hall,

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 4,800 yen (+ 1 Drink) *Standing space Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

GUITAR WOLF Tour Magma 2013

- Garage punk, Noise rock

Date: March 14 (Thu) Time: 19:00 Place: SR Hall,

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 2,500 yen (+ 1 Drink) *Standing space *Student's discount available. Identifica -tion such as driver's licence, student ID card or health insurance card required.

Info: BEA 092-712-4221

STARDUST REVUE LIVE TOUR "B.O.N.D"

J-pop

Date: March 23 (Sat) Time: 17:30

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center),

Yamashita-cho, Kagoshima city
Ticket: 6,500 yen *All reserved seats
*Discount for youth (25 year old & below)
and senior (65 year old and up) available.
Identification such as driver's licence,
student ID card or health insurance card

required.

Show your identification at the desk and

get the cash back.

Info: RO ♪ ON Comrade 099-223-8426

andymori Live House Tour "FUN FUN FUN!"

(andymori ライブハウスツアー "FUN!FUN!FUN!") - Alternative rock, Pop rock

Date: March 24 (Sun) Time: 18:00 Place: CAPARVO Hall,

Tenmonkan, Kagoshima city

Ticket: 3,800 yen (+ 1 Drink) *Standing space Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

Mow Mow LuLu Gyaban Live Tour

(モーモールルギャバン) - Rock, J-pop

Date: March 30 (Sat) Time: 19:00 Place: SR Hall,

- Punk

Tenmonkan, Kagoshima city Advance Ticket: 2,500 yen (+ 1 Drink) *Standing space

Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

Tomoyasu Hotei TOUR 2013 (布袋寅泰)

Date: April 18 (Thu)

Time: 19:00

Place: Hozan Hall (Ken Bunka Center), Yamashita-cho, Kagoshima city

Ticket: 7,350 yen *All reserved seats Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

10-FEET "thread" TOUR 2012-2013

Date: May 6 (Mon / National holiday)

Time: 18:00

Place: CAPARVO Hall, Tenmonkan,

Kagoshima city

Advanced ticket: 2,800 yen (+ 1 Drink) At the door: 3,300 yen (+ 1 Drink)

Standing space

Info: Kyodo Nishi-nippon 092-714-0159

Art

KAGOSHIMA CITY MUSEUM OF ART

4-36 Shiroyama cho, Kagoshima city 099-224-3400 / 9:30 ~ 18:00 / Closed Mondays

Entrance fee: Adults 300 yen
KEISHIRO KINOWAKI EXHIBITION

(木脇啓四郎描く —幕末・明治の薩摩藩文化官僚の画業)
- Copies of paintings,landscapes,genre paintings and others

Works by Keishiro Kinowaki (1817~1899), a govern-

ment official in the Satsuma domain. February 13 (Wed) ~ March 31 (Sun)

STORE PRODUCT EXHIBITION OF EARLY SPRING

~ Shimazu clan's Ancestral Hina Dolls Special ~ (早春の所蔵品展 ~特集~ 島津家伝来のひな人形) January 29 (Tue) ~ March 17 (Sun)

NAGASHIMA MUSEUM

3-42-18 Take, Kagoshima city 099-250-5400 / 9:00~17:00 Entrance fee: Adult 1000 yen Lunch: 1890 yen (week days only) 2100 yen - 3150 yen (others)

MARC CHAGALL EXHIBITION "DAPHNIS ET CHLOÉ"

(マルク・シャガール版画展 「ダフニスとクロエ」) - Prints February 5 (Fri) ~ May 6 (Mon / national holiday)

KODAMA ART MUSEUM

8251-1 Shimo-fukumoto cho, Kagoshima city 099-262-0050 / 10:00 - 16:00 / Closed Mondays

Admission fee: Adults 500 yen **REIZO OTAKE EXHIBITION**

『嗚呼!! 逝きて大嵩禮造十年展ーその堂々たる新鮮さー』

- Paints

January 4 (Fri) ~ March 31 (Sun)

MIYAKE MUSEUM

1-4319-4 Taniyama-chuo, Kagoshima city 099-266-0066 / 10:00 - 16:30 / Closed Wednesdays & May 3 ~ 6 Entrance fee: Adults 300 yen

Lunch: 11:00 - 14:00 / 750 yen - 1100 yen Tea Time: 14:00 - 18:00

Dinner: 18:00- (Bookings are required)

JIRO KINJO EXHIBITION

(一生誕100年一 金城次郎展) - Pottery (Okinawa)

Until April 2 (Tue)

WHITE GALLERY

25-7 Shimotatsuo-cho, Kagoshima city 099-248-3904 / 11:00 ~ 18:00 / Closed Mondays Lunch: 11:30 - 14:00 / 1050 yen or 1260 yen Cafe: 11:00 ~ 18:00 Coffee 400 yen

TODAY'S ART TEXTILE XXVII March 3 (Tue) ~ March 13 (Wed) - Textile

KIRISHIMA ART-NO MORI

6340-220 Koba, Yusui town, Aira county 0995-74-5945 / 9:00 - 17:00 / Closed Mondays

Entrance fee: Adults 300 yen

MUSEUM COLLECTION EXHIBITION Part III

(コレクション展 PartⅢ)

February 26 (Tue) ~ April 21 (Sun)

VISITOR CENTER Update



Update Newsletter is edited and issued by Visitor Center Update. We have a subscription service for the monthly Update Newsletter. If you would like to have it delivered, please send your name, address, and stamps (80yen per issue) as postage to the Kagoshima Internationalization Council (Visitor Center *Update*). We also offer information on sightseeing, transport service, accommodation and restaurants, all on the net. We'd like to hear from you. Mail us with your suggestions for future articles, and your comments about the content of Update. If you would like to write an article for Update, let us know.

Rock

Visitor Center Update / Editor: Shiho. Forbes
2F Hiratabashi Bldg.. 8-13 Hirano-cho, Kagoshima City, JAPAN 892-0848
Tel: 099-224-8011 / Fax: 099-224-8012
URL. http://kic-update.com/ • E-mail info@kic-update.com